



## Mission Cabane

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

### Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

#### Cabane des Dix CAS

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Achillea nana</i>	Millefoglio nano	Zwerg-Schafgarbe	Achillée naine
<i>Agrostis alpina</i>	Cappellini delle Alpi	Alpen-Straussgras	Agrostide des Alpes
<i>Antennaria carpatica</i>	Sempiterni del calcare	Karpaten-Katzenpfötchen	Pied de chat des Carpates
<i>Botrychium lunaria</i>	Botrichio lunaria	Echte Mondraute	Botryche lunaire
<i>Campanula cenisia</i>	Campanula del Moncenisio	Mont Cenis-Glockenblume	Campanule du Mont Cenis
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore
<i>Carex parviflora</i>	Carice nera	Kleine Trauer-Segge	Laïche à petites fleurs
<i>Cerastium latifolium</i>	Peverina latifolia	Breitblättriges Hornkraut	Céraiste à larges feuilles
<i>Draba hoppeana</i>	Draba di Hoppe	Hoppes Felsenblümchen	Drave de Hoppe
<i>Draba siliquosa</i>	Draba carinziana	Kärntner Felsenblümchen	Drave siliquieuse
<i>Elyna myosuroides</i>	Elina	Nacktried	Elyna queue de souris
<i>Erigeron uniflorus</i>	Cespica uniflora	Einköpfiges Berufkraut	Vergèrette à une tête
<i>Euphrasia minima</i>	Eufrasia minima	Zwerg-Augentrost	Euphrasie naine
<i>Festuca quadriflora</i>	Festuca dei seslerieti	Niedriger Schwingel	Fétuque naine
<i>Gentiana brachyphylla</i>	Genziana a foglie brevi	Kurzblättriger Enzian	Gentiane à feuilles courtes
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Gnaphalium supinum</i>	Canapicchia glaciale	Niedriges Ruhrkraut	Gnaphale couché
<i>Herniaria alpina</i>	Erniaria alpina	Alpen-Bruchkraut	Herniaire des Alpes
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Ginepro nano	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Ligusticum mutellinoides</i>	Motellina pigmea	Zwerg-Liebstock	Ligustique naine
<i>Minuartia sedoides</i>	Minuartia nana	Zwerg-Miere	Minuartie naine
<i>Minuartia verna</i>	Minuartia primaverile	Frühlings-Miere	Minuartie du printemps
<i>Myosotis alpestris</i>	Nontiscordardimé alpino	Alpen-Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre
<i>Papaver croceum</i>	Papavero islandese	Altaischer Mohn	Pavot d'Islande
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Polygonum viviparum</i>	Poligono viviparo	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare
<i>Potentilla crantzii</i>	Cinquefoglie di Crantz	Crantz' Fingerkraut	Potentille alpestre
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Pulsatilla vernalis</i>	Pulsatilla primaverile	Frühlings-Anemone	Pulsatille du printemps
<i>Ranunculus glacialis</i>	Ranuncolo glaciale	Gletscher-Hahnenfuss	Renoncule des glaciers
<i>Salix reticulata</i>	Salice reticulato	Netz-Weide	Saule réticulé
<i>Salix serpyllifolia</i>	Salice con foglie di serpillio	Quendelblättrige Weide	Saule à feuilles de serpolet
<i>Saxifraga biflora</i>	-	Zweiblütiger Steinbrech	Saxifrage à deux fleurs
<i>Saxifraga exarata</i>	Sassifraga solcata	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	-	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées
<i>Saxifraga paniculata</i>	Sassifraga alpina	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée
<i>Sempervivum montanum</i>	Semprevivo montano	Berg-Hauswurz	Joubarbe des montagnes
<i>Senecio doronicum</i>	Senecione mezzano	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic
<i>Senecio incanus subsp. incanus</i>	-	Gewöhnliches Graues Greiskraut	Séneçon blanchâtre
<i>Sesleria caerulea</i>	Sesleria comune	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre
<i>Sibbaldia procumbens</i>	Sibbaldia	Alpen-Gelbling	Sibbaldie couchée
<i>Silene exscapa</i>	Silene con fiori sessili	Silikat-Polsternelke	Silène sans pédoncule
<i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i>	-	Gebirgs-Feld-Thymian	Thym à pilosité variable
<i>Trisetum distichophyllum</i>	Gramigna dei ghiaioni	Zweizeiliger Goldhafer	Trisète distique
<i>Veronica fruticans</i>	Veronica fruticosa	Felsen-Ehrenpreis	Véronique buissonnante
<i>Viola calcarata</i>	Viola con sperone	Langsporniges Stiefmütterchen	Pensée éperonnée

***Nota bene***

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Grazie.

Versione 03.2023